

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihrer neuen Pedale für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

- ⚠ **Vergewissern Sie sich, ob die neuen Pedale für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet sind.**
- ⚠ **Diese Pedale sind wegen der fehlenden Reflektoren nicht mit der StVZO konform und somit in Deutschland für die Nutzung auf öffentlichen Straßen und öffentlichem Gelände nicht zugelassen.**
- ⚠ **Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität zwischen den Pedalen und den Tretkurbeln.
- Überprüfen Sie auch, ob das Gewinde der Pedale (9/16") mit dem Gewinde der Tretkurbeln übereinstimmt.

- ⚠ **Damit sich die Pedale beim Pedalieren nicht lösen, haben diese zwei unterschiedliche Gewinde.**

Das, in Fahrtrichtung gesehen, linke Pedal (mit „L“ gekennzeichnet) hat ein Linksgewinde, das rechte Pedal (mit „R“ gekennzeichnet) hat ein Rechtsgewinde.

- Behandeln Sie vor Anbau der Pedale die beiden Achsgewinde **A** mit einem wasserresistenten Fett.
- Drehen Sie das mit „L“ gekennzeichnete Pedal in den linken – und das mit „R“ gekennzeichnete Pedal in den rechten Tretkurbelarm.
- Ziehen Sie anschließend das Achsgewinde **A** mit einem 6 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 33 - 35 Nm fest.

Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

- ⚠ **Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, müssen die Pedale nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.**

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.



Thank you for selecting a quality product from our company in the purchase of your new pedals.

- ⚠ **Please check whether the pedals are suitable for the intended use.**
- ⚠ **Due to the lack of reflectors, these pedals do not comply with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) and are therefore not authorised for use on public roads and public areas in Germany.**
- ⚠ **Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.**

Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do not have these, please contact a specialist bicycle dealer.

- Before fitting the pedals please check that they are compatible with the crank arms.
- You should also check whether the thread of the pedals (9/16") matches the thread of the crank.

- ⚠ **To ensure that the pedals cannot become loose during pedalling, the two pedals have a different thread.**

Seen in the direction of travel the left-hand pedal (marked with an "L") has a left-hand thread and the right-hand pedal (marked with an "R") has a right-hand thread.

- Before fitting the pedals please treat the two axle threads **A** with water-resistant grease.
- Fit the pedal marked „L“ to the left-hand crank arm and the pedal marked „R“ to the right-hand crank arm.
- Now use a 6 mm hexagonal key to tighten the axle threads **A** to a tightening value of 33 - 35 Nm.

Safety instructions

You should check the tightening value of the screws after approx. 500 km and after that during the regular service intervals, **but at least once a year**.

- ⚠ **In order to avoid a fall or an accident, the pedals should be replaced immediately if they become damaged.**

Warranty

The statutory provisions apply. Any warranty claims should be implemented through a bicycle dealer.



Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe pedalen heeft gekozen voor een product van ons.

- ⚠ Ga na of de nieuwe pedalen geschikt zijn voor het beoogde gebruiksdoel.
- ⚠ Door het ontbreken van reflectoren voldoen deze pedalen **niet** aan het Duitse Wegenverkeersreglement (StVZO) en zijn daarom **niet** toegestaan voor gebruik op openbare wegen en openbare ruimten in Duitsland.
- ⚠ Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan evt. volgende eigenaar.

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer voor de montage of de pedalen geschikt zijn in combinatie met de cranks.
- Controleer ook of het schroefdraad van de pedalen (9/16") overeenkomt met het schroefdraad van de cranks.

- ⚠ Om te voorkomen dat de pedalen tijdens het fietsen losdraaien, hebben de pedaalverlengingen twee verschillende schroefdraden.

Het linkerpedaal, gezien vanuit de rijrichting, (gemarkeerd met „L“) heeft een linkse draad, het rechterpedaal (gemarkeerd met „R“) heeft een rechtse draad.

- Behandel voor u de pedalen gaat monteren beide schroefdraden van de as **A** met een waterbestendig vet.
- Draai het pedaal met een „L“ in de linker en het pedaal met een „R“ in de rechter crank.
- Draai vervolgens het schroefdraad van de as **A** vast met een 6 mm inbussleutel en een aandraaimoment van 33 - 35 Nm.

Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, **maar tenminste 1 x per jaar**.

- ⚠ Om een val of een ongeluk te voorkomen, moeten de pedalen absoluut worden vervangen als ze beschadigd zijn.

Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.



Merci d'avoir choisi vos nouvelles pédales parmi nos produits.

- ⚠ Assurez-vous que vos nouvelles pédales sont adaptées à l'utilisation prévue.
- ⚠ En raison de l'absence de réflecteurs, ces pédales **ne** sont pas conformes au StVZO et **ne** sont donc pas autorisées en Allemagne pour une utilisation sur les routes et terrains publics.
- ⚠ Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.

Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Avant le montage, vérifiez la compatibilité des pédales avec les manivelles de pédalier.
- Vérifiez également que le filetage des pédales (9/16") correspond au filetage des manivelles de pédalier.

- ⚠ Les pédales disposent de deux filetages différents pour éviter qu'elles ne se desserrent en roulant.

Dans le sens du déplacement, la pédale gauche (marquée « L ») possède un filetage à gauche, et la pédale droite (marquée « R ») possède un filetage à droite.

- Avant le montage des pédales, traitez les deux filetages d'axe **A** avec une graisse résistante à l'eau.
- Tournez la pédale marquée « L » dans la manivelle de pédalier gauche et la pédale marquée « R » dans la manivelle de pédalier droite.
- Serrez le filetage d'axe **A** à l'aide d'une clé six pans creux de 6 mm avec une valeur de serrage de 33 - 35 Nm.

Consigne de sécurité

Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.

- ⚠ Pour éviter tout risque de chute ou d'accident, les pédales doivent impérativement être remplacées en cas de dommage.

Garantie

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.



Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto dei tuoi nuovi pedali.

- ⚠ Assicurati che i tuoi nuovi pedali siano adatti per lo scopo previsto.
- ⚠ A causa della mancanza di catarifrangenti, questi pedali **non** sono conformi alle norme tedesche sulle licenze stradali (StVZO) e **non** sono quindi autorizzati all'uso su strade pubbliche e aree pubbliche in Germania.
- ⚠ Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima di cominciare il montaggio è necessario verificare la compatibilità tra i pedali e le pedivelle.
- Verificare anche se la filettatura dei pedali (9/16") corrisponde alla filettatura delle pedivelle.

- ⚠ Per far sì che i pedali non si sgancino mentre si pedala ci sono due filettature differenti.

Il pedale sinistro, visto in direzione di marcia (contrassegnato con "L") ha una filettatura sinistrorsa, il pedale destro (contrassegnato con "R") ha una filettatura destrorsa.

- Prima di montare i pedali, applicare del grasso resistente all'acqua su entrambe le filettature dell'asse **A**.
- Ruotare il pedale contrassegnato con "L" nel braccio della pedivella sinistro e il pedale contrassegnato con "R" nel braccio della pedivella destro.
- Serrare infine la filettatura dell'asse **A** con una chiave a brugola da 6 mm e una coppia di serraggio di 33-35 Nm.

Avvertenza di sicurezza

Controllare la coppia di serraggio delle viti dopo ca. 500 km e successivamente regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno**.

- ⚠ Per evitare una caduta o un incidente, i pedali devono essere assolutamente sostituiti dopo un guasto.

Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.



Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir sus nuevos pedales.

- ⚠ Asegúrese de que los nuevos pedales son adecuados para el uso previsto.
- ⚠ Debido a la falta de reflectores, estos pedales **no** cumplen la normativa alemana sobre permisos de circulación (StVZO) y, por lo tanto, **no** están autorizados para su uso en carreteras y zonas públicas de Alemania.
- ⚠ Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Antes del montaje, compruebe que los pedales y las bielas son compatibles.
- Compruebe también si la rosca de los pedales (9/16") coincide con la rosca de las bielas.

- ⚠ Los pedales tienen dos roscas diferentes para evitar que se aflojen mientras pedalea.

El pedal izquierdo, visto en el sentido de desplazamiento, (identificado con «L») tiene una rosca izquierda, el pedal derecho (identificado con «R») tiene una rosca derecha.

- Antes de montar los pedales, lubrique las dos roscas del eje **A** con una grasa resistente al agua.
- Enrosque el pedal identificado con «L» en el brazo izquierdo de la biela y el pedal identificado con «R» en el brazo derecho de la biela.
- A continuación, apriete la rosca del eje **A** con una llave Allen de 6 mm y un valor de apriete de 33-35 Nm.

Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos 1 vez al año**.

- ⚠ Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir unos pedales dañados.

Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.

